



KUR..



BOSCH

sl Navodilo za uporabo

sl Kazalo

Varnostna navodila in opozorila	3	Oprema	8
Navodila za odlaganje dotrajanega aparata	5	Nalepka «OK»	9
Obseg dobave	5	Izklop aparata in izločitev iz uporabe	9
Bodite pozorni na temperaturo prostora in prezračevanje	6	Odtajevanje	9
Priklop aparata	6	Čiščenje aparata	10
Spoznajte vaš aparat	7	Prihranek energije	11
Vklop aparata	7	Šumi, ki se lahko pojavijo med obratovanjem	11
Nastavitev temperature	7	Samostojno odpravljanje manjših motenj.	12
Koristna prostornina	8	Servisna služba	13
Hladilni prostor	8		

Varnostna navodila in opozorila

Pred prvo vključitvijo aparata

Skrbno preberite priloženo navodilo za uporabo in navodilo za montažo! Tako boste dobili važne informacije o montaži, uporabi in vzdrževanju aparata.

Proizvajalec ne odgovarja za posledice neupoštevanja navodil in opozoril iz navodila za uporabo. Spravite vse papirje za poznejšo uporabo ali novega lastnika.

Tehnična varnost

Ta naprava vsebuje manjšo količino neoporečnega, toda vnetljivega hladilnega sredstva R600a. Pri transportu ali montaži pazite, da se ne poškoduje hladilni sistem. Hladilno sredstvo vam lahko pride v oči in jih poškoduje, ali se vname.

V primeru poškodb

- Odmaknite od aparata ogenj in vire toplote.
- Prostor dobro prezračite nekaj minut.
- Izklop aparata in izklop za dalj časa in izvlecite omrežni vtič.
- Obvestite servisno službo.

Čim več hladilnega sredstva je v aparatu, mora aparat biti postavljen v tem večjem prostoru. V majem prostoru, v primeru uhajanja sredstva, lahko nastane vnetljiva mešanica plina in zraka. Na 8 g hladilnega sredstva mora biti najmanj 1 m³ prostora. Količina hladilnega sredstva v vašem aparatu je označena na tipski ploščici v notranjosti aparata.

Če se omrežni vod te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec naprave, servisna služba ali podobno usposobljeno strokovno osebje. Nestrokovne inštalacije in popravila, lahko spravijo uporabnika v precejšnjo nevarnost.

Popravila sme izvajati samo proizvajalec naprave, servisna služba ali podobno usposobljene osebe.

Lahko uporabljate le originalne dele proizvajalca. Le za te dele, proizvajalec jamči, da izpolnjujejo varnostne zahteve.

Podaljšek omrežnega priključka smete nabaviti samo preko naše servisne službe.

Med uporabo

- Znotraj aparata nikoli ne uporabljajte drugih električnih aparatov (npr. grelcev, električnih aparatov za pripravo ledu itd.). Nevarnost eksplozije!
- Nikoli ne uporabljajte parnih čistilcev za čiščenje ali odtajevanje hladilnika! Para lahko pride v stik z električnimi komponentami v aparatu, kar lahko povzroči kratek stik. Nevarnost udara električnega toka!
- Za odstranjevanje plasti ivja in ledu, ne uporabljajte špičastih predmetov ali prednetov z ostrimi robovi. Lahko bi poškodovali cev za hladilno sredstvo. Hladilno sredstvo vam lahko pride v oči in jih poškoduje, ali se vname.
- V aparatu ne shranjujte produktov z vnetljivimi plini (npr. spray), ne eksplozivnih materialov. Nevarnost eksplozije!

- Ne stojte na podstavku, vložkih, vratih in ga ne uporabljajte kot stojalo.
- Pred odtajevanjem in čiščenjem, iztaknite omrežni vtič ali izklopite varovalko. Potegnite za omrežni vtič in ne za priključno vrv.
- Visokoodstotni alkohol lahko shranjujete samo v dobro zaprtih steklenicah in v navpičnem položaju.
- Delov iz plastike in tesnil na vratih ne smete umazati z oljem ali mastjo. V nasprotnem lahko postanejo deli iz plastike in tesnila na vratih porozni.
- Odprtina za dovod in odvod zraka na aparatu ne sme biti pokrita ali zaprta.
- Ta aparat smejo osebe (vključno z otroki), ki imajo omejene fizične, senzorične ali psihične sposobnosti ali pa pomanjkljivo znanje, upravljati samo v prisotnosti osebe, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali pa jih je ta o pravilni uporabi poučila.

Otroci v družini

- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažo.
Nevarnost zadušitve v zvitih kartonskih škatlah in folijah!
- Aparat ni igrača za otroke!
- V primeru, da je aparat opremljen s ključavnico:
ključ shranite izven dosega otrok!

Splošni določila

Aparat je primeren za hlajenje živil.

Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjske namene v zasebnem okolju.

Aparat je zaščiten pred radijskimi motnjami po usmeritvi EU 2004/108/EC.

Sistem hladilnega kroženja je preizkušen glede neprepustnosti.

Ta proizvod ustreza varnostnim predpisom, ki veljajo za električne aparate (EN 60335-2-24).

Navodila za odlaganje dotrajanega aparata

Odlaganje embalaže novega aparata

Embalaža ščiti vaš aparat pred poškodbami med transportom. Vsi uporabljeni materiali so okolju prijazni in se jih lahko reciklira. Prosimo, da pomagate pri tem: odložite embalažo okolju prijazno.

O sodobnih načinih odlaganja se pozanimajte pri vašem strokovnem prodajalcu, ali pri vaši pristojni lokalni upravi.

Stari aparat odpeljite na odpad

Stari aparati niso brezvreden odpad! Z okolju prijaznim odlaganjem se lahko reciklirajo vredne surovine.



Ta aparat je označen v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG, ki se nanaša na stare električne in elektronske aparate (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Smernica daje okvir za vračilo in ponovno uporabo starih aparatov širom EU.

Svarilo

Pri odsluženih aparatih

1. Izvlecite omrežni vtič.
2. Prerežite priključno vrv in jo odstranite skupaj z omrežnim vtičem.
3. Ne jemljite polic in posod ven, da bo otrokom težje, da splezajo v aparat!
4. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z odsluženim aparatom. Nevarnost zadušitve!

Hladilne naprave vsebujejo hladilna sredstva in izolacijske pline. Hladilna sredstva in izolacijski plini zahtevajo pravilno odlaganje. Cevi, ki se uporabljajo za cirkulacijo hladilnega sredstva ne smete poškodovati pred strokovnim odlaganjem.

Obseg dobave

Preden razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali.

Ob ugotovitvi poškodb pošiljke se obrnite na prodajalca, pri katerem ste aparat kupili ali pa se oglasite pri naši servisni službi.

Obseg dobave sestoji iz naslednjih delov:

- Podgradna naprava
- Oprema (odvisna od modela)
- Vrečka z montažnim materialom
- Navodilo za uporabo
- Navodilo za montažo
- Servisna knjižica
- Priloga z garancijskim listom
- Informacije o porabi energije in obsegu nastajanja hrupa

Bodite pozorni na temperaturo prostora in prezračevanje

Sobni temperaturi

Aparat je projektiran za določeni klimatski razred. Odvisno od klimatskega razreda se aparat lahko uporablja pri naslednjih sobnih temperaturah.

Klimatski razred je na tipski ploščici, slika **13**.

Klimatski razred	dovoljena temperatura okolja
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Napotek

Naprava je popolnoma funkcionalna, če se sobna temperatura giblje v mejah podanega klimatskega razreda. Če naprava klimatskega razreda SN obratuje pri nižjih sobnih temperaturah, lahko izključimo pojav poškodb naprave do temperature +5 °C.

Zračenje

Slika **1**/6

Dovod in odvod zraka iz hladilnega kompresorja se opravi samo preko mreže za zračenje na spodnjem delu. Mreže za zračenje ne smete v nobenem primeru pokriti. V nasprotnem primeru mora hladilnik delovati z večjo močjo, kar pomeni večjo porabo električnega toka.

Priklop aparata

Po postavitvi aparata, počakajte najmanj 1 uro, preden vklopite aparat. Med transportom se lahko zgodi, da pride olje, ki je v kompresorju, v hladilni sistem.

Pred prvim zagonom, očistite notranjost aparata (glej «Čiščenje aparata»).

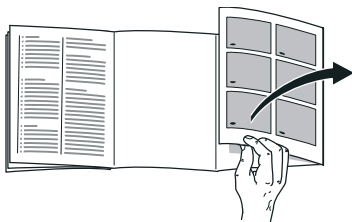
Električni priključek

Vtičnica se mora nahajati v bližini naprave in mora biti tudi po namestitvi naprave takoj dosegljiva.

Naprava spada v I. varnostni razred. Aparat priključite izmenično napetost 220–240 V/50 Hz preko po predpisih nameščene vtičnice z varnostnim ozemljitvenim vodom. Vtičnica mora biti zavarovana z varovalko 10 do 16 A.

Pri napravah, ki se prodajajo v dežele izven evropske unije, je treba preveriti, če podana napetost in vrsta toka ustreza vrednostim vašega omrežja. Te podatke najdete na tipski ploščici. Slika **13**

Spoznajte vaš aparat



Odprite, prosimo, zadnjo stran s slikami. To navodilo velja za uporabo več modelov.

Opremljenost modelov aparatov je lahko različna.

Pri slikah so možna odstopanja.

Slika **1**

- 1 Svetlobno stikalo
- 2 Termostat/osvetlitev
- 3 Polica za kozarce v hladilnem prostoru
- 4 Izvlečni predal
- 5 Predal za zelenjavo
- 6 Odprtina za dovod in odvod zraka
- 7 Odlagalna polica za maslo in sir
- 8 Vložek za odlaganje jajc
- 9 Vložek za odlaganje velikih steklenic

Vklop aparata

Termostat, slika **2**/A, zavrtite iz položaja «0». Aparat bo začel hladiti. Osvetlitev je ob odprtih vratih vključena.

Navodila glede obratovanja

Temperatura v hladilnem prostoru se poveča:

- zaradi pogostega odpiranja vrat aparata,
- zaradi vlaganja velikih količin živil,
- zaradi visoke sobne temperature.

Nastavitev temperature

Termostat, slika **2**/A, zavrtite na zeleno nastavitev.

Pri srednji nastavitvi se doseže približno +4 °C na najhladnejšem območju, slika **3**.

Višje vrednosti povzročijo nižje temperature v hladilnem prostoru.

Priporočamo:

- občutljivih živil ne shranjujte pod višjo temperaturo od +4 °C,
- nižjo nastavitev za krajše shranjevanje živil (obratovanje z varčevanjem energije),
- srednjo nastavitev za dolgoročno shranjevanje živil,
- visoko nastavitev samo samo začasno pri pogostem odpiranju vrat in pri vlaganju večjih količin živil v hladilni prostor.

Hladilna zmogljivost

Temperatura v hladilnem prostoru, se lahko zaradi vlaganja večje količine živil ali pijač, začasno poveča.

Zaradi tega priporočamo, da regulator temperature nastavite na visoko vrednost v trajanju okrog 7 ur.

Koristna prostornina

Podatke o koristni prostornini boste našli na tipski ploščici vašega aparata.

Slika **13**

Hladilni prostor

Hladilni prostor je idealen za hrambo gotovih jedi, peciva, konzerv, kondenziranega mleka, trdega sira, sadja in zelenjave občutljive za mraz, ter južnih sadežev.

Bodite posebno pozorni pri razporeditvi:

Živila shranjujte dobro spakirana ali pokrita. Na ta način se bo ohranila aroma, barva in svežina. Razen tega, ne bo prenašanja okusa in spremembe barve plastičnih delov.

Napotek

Izogibajte se stiku med živili in zadnjo steno. V nasprotnem primeru bo to vplivalo na kroženje zraka.

Razen tega se živila in embalaža na zadnjo steno prilepijo z zamrzovanjem.

Obrnite pozornost na področja hladu v hladilnem prostoru!

S kroženjem zraka v hladilnem prostoru nastanejo različna območja hladu:

- Najhladnejše območje je v izvlečnem predalu. Slika **3**

Napotek

V najhladnejše območje odlagajte občutljiva živila (npr. ribo, klobase, meso).

- Najtoplješe območje je v vratih čisto zgoraj.

Napotek

V najtoplejše območje odlagajte npr. sir in maslo. Pri serviranju bo sir ohranil svojo aromo, maslo boste lahko mazali.

Oprema

Položaj polic v hladilnem prostoru in v vratih lahko poljubno spreminjate:

- Steklene police privzdignite, jih potegnite k sebi, poveznite in jih stransko vzemite iz naprave. Slika **4**
- Prestavite zatič in polico ponovno vložite. Slika **5**
- Polico v vratih privzdignite in jo snemite. Slika **6**

Posebna oprema

(ni pri vseh modelih)

Izвлеčni predal

Slika 7

Izвлеčni predal je posebno primeren za shranjevanje živil živalskega izvora. Za nalaganje ali izpraznitev ga lahko popolnoma snamete.

Predal za zelenjavo s pokrovom

Slika 8

Predal za zelenjavo lahko za nalaganje ali odvzemanje ter za čiščenje snamete in vzamete iz naprave.

Stojalo za steklenice

Slika 9

Stojalo za steklenice preprečuje prevračanje steklenic pri odpiranju in zapiranju vrat.

Nalepka «OK»

(ni pri vseh modelih)

Z «OK»-kontrola temperature, se lahko ugotovi temperature pod +4 °C. Nastavite postopoma nižjo temperaturo, če nalepka ne kaže «OK».

Napotek

Pri zagonu aparata, lahko traja tudi do 12 ur, preden se dožeže temperaturo.



Pravilna nastavitvev

Izklop aparata in izločitev iz uporabe

Izklop aparata

Termostat, slika 2/A, zavrtite v položaj «0». Hladilna naprava in osvetlitev se izključita.

Izločitev aparata iz uporabe

Če aparata ne boste uporabljali dalj časa:

1. Izklopite aparat.
2. Izvlecite omrežni vtič, oz. izklopite varovalko.
3. Očistite aparat.
4. Pustite vrata aparata odprta.

Odtajevanje

Hladilni prostor se bo odtajal popolnoma samodejno

Med obratovanjem hladilnega kompresorja se pojavijo na zadnji steni hladilnega prostora kapljice odtajane vode ali ivje. To je normalen pojav. Kapljic odtajane vode ali ivja vam ni treba odstranjevati. Ivje na zadnji steni se bo samodejno raztopilo. Odtajana voda odteka v žleb za odtajano vodo, slika 10. Iz žleba za odtajano vodo, odteka odtajana voda do zbirne posode na kompresorju in tam izparela.

Napotek

Žleb za odtaljeno vodo in odvodna odprtina morata biti čista, da lahko odtaljena voda odteka.

Čiščenje aparata

Pozor

- Ne uporabljajte nobenih čistilnih in topilnih sredstev z vsebovanjem peska, kloridov ali kislin.
- Ne uporabljajte čistilnih gob, ki lahko površino opraskajo in poškodujejo. Na kovinskih površinah bi lahko nastala korozija.
- Vložkov za odlaganje in posod nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju. Deli se lahko deformirajo!

Ravnajte tako-le:

1. Pred čiščenjem napravo izklopite.
2. Izvlecite omrežni vtič, oz. izklopite varovalko!
3. Napravo obrišite z mehko krpo, namočeno v mlačno vodo in nekoliko pH nevtralnega čistilnega sredstva. Pri čiščenju ne sme milnica priti v osvetlitev.
4. Tesnilo na vratih očistite samo s čisto vodo in ga nato dobro posušite.
5. Milnica ne sme odtekati skozi odtočno odprtino v področje za izhlapevanje.
6. Po čiščenju: aparat ponovno priključite in vklopite.

Oprema

Za čiščenje je možno vse dele opreme naprave vzeti iz nje.

Snetje odlagalne police za kozarce

Slika **4**

Steklene police privzdignite, jih potegnite k sebi, poveznite in jih stransko vzemite iz naprave.

Snetje izvlečnega predala

Slika **7**

Predal privzdignite in ga izvlecite.

Žlebič za odtajano vodo

Slika **10**

Za čiščenje žlebiča za odtajano vodo je potrebno sneti izvlečni predal. Slika **1**/4 Žlebič za odtajano vodo in odtočno odprtino je potrebno redno čistiti z vatiranimi paličicami ali podobnim, da lahko odtajanja voda nemoteno odteka.

Snetje predala za zelenjavo s pokrovom

Slika **8**

Predal za zelenjavo privzdignite in ga snemite v smeri k sebi.

Snetje polic v vratih

Slika **6**

Police privzdignite in jih snemite.

Snetje držala za steklenice

Slika **9**

Držalo za steklenice zadaj privzdignite in ga snemite s police v vratih.

Odprtina za dovod in odvod zraka

Slika **11**

Mrežico prezračevalne odprtine na podnožju lahko za čiščenje snamete. Pri tem pritisnite sponke v prezračevalni odprtini navzdol in istočasno snemite mrežico v smeri k sebi.

Prihranek energije

- Aparat postavite v suh prostor, ki se lahko zrači! Aparata ne smete postaviti neposredno na sonce ali v bližini toplotnih virov (npr. radiatorji, štedilnik).
Če je potrebno, uporabite izolacijsko ploščo.
- Pustite tople jedi in pijače, da se ohladijo izven aparata in jih šele takrat dajte v aparat!
- Vložite zamrznjena živila v hladilni prostor, da se odtajajo. Mraz zamrznjenega živila uporabite za hlajenje živil.
- Vrata aparata naj bodo odprta čim krajši čas!

Šumi, ki se lahko pojavijo med obratovanjem

Popolnoma normalni šumi

Brnenje

Motorji tečejo (npr. hladilni agregat, ventilator).

Žuborenje, klokotanje ali grgotanje

Hladilno sredstvo se pretaka skozi cevi.

Kliktanje

Motor, stikala ali magnetni ventili se vklapljajo in izklapljajo.

Preprečevanje šumov

Aparat ni izravnán

Prosimo naravnajte aparat s pomočjo libele. Pri tem uporabite nastavljivi nogici ali podstavite nekaj.

Aparat se dotika nečesa

Odmaknite aparat od sosednjega pohištva ali drugih aparatov.

Predali ali odlagalne police se majejo ali zatikajo

Preverite dele, ki se lahko vzamejo ven in jih po potrebi ponovno namestite.

Steklenice ali posodo se dotika.

Razmaknite steklenice ali posodo eno od druge.

Samostojno odpravljanje manjših motenj.

Preden pokličete servisno službo:

Preverite, ali motnjo lahko sami odpravite s pomočjo sledečih navodil.

Stroške nasvetov servisne službe morate nositi sami – tudi med garancijsko dobo!

Motnja	Možen vzrok	Pomoč
Osvetlitev ne dela.	Žarnica je pregorela.	Zamenjajte žarnico. Slika 12/B <ol style="list-style-type: none"> 1. Izklopite aparat. 2. Iztaknite omrežni vtič, oz. izklopite varovalko. 3. Snemite zaščitno rešetko proti naprej. 4. Zamenjajte žarnico (nadomestna žarnica, 220-240 V izmeničnega toka, grlo žarnice E14, jakost v Watih boste prebrali na stari žarnici).
	Svetlobno stikalo se je zataknilo.	Preverite, če se stikalo da premikati. Slika 12/A
Dno hladilnega prostora je mokro.	Žlebič odtajane vode ali odvodna odprtina sta zamašena.	Očistite žlebič za odtaljeno vodo in odvodno odprtino (glej «Čiščenje aparata»). Slika 10
V hladilnem prostoru je prehladno.	Termostat je nastavljen na previsoko vrednost.	Termostat nastavite na nižjo vrednost.
Hladilni stroj se čedalje bolj pogosto in za daljši čas vklopi.	Prepogosto odpiranje vrat aparata.	Naprave ne odpirajte brez potrebe.
	Odprtine za dovod in odvod zraka so pokrite.	Odstranite zapreke.
Aparat nima hladilnega efekta.	Termostat je nastavljen na položaj «0».	Termostat zavrtite iz položaja «0». Slika 2/A
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prekinitev elektrike. ■ Varovalka je izklopljena. ■ Omrežni vtič ni dobro vtaknjen. 	Preverite, če je električni tok prisoten, preverite varovalko.

Servisna služba

Vam najbližjo servisno službo boste našli v telefonskem imeniku ali v seznamu servisnih služb. Prosimo, da servisni službi navedete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata.

Te podatke najdete na tipski ploščici.

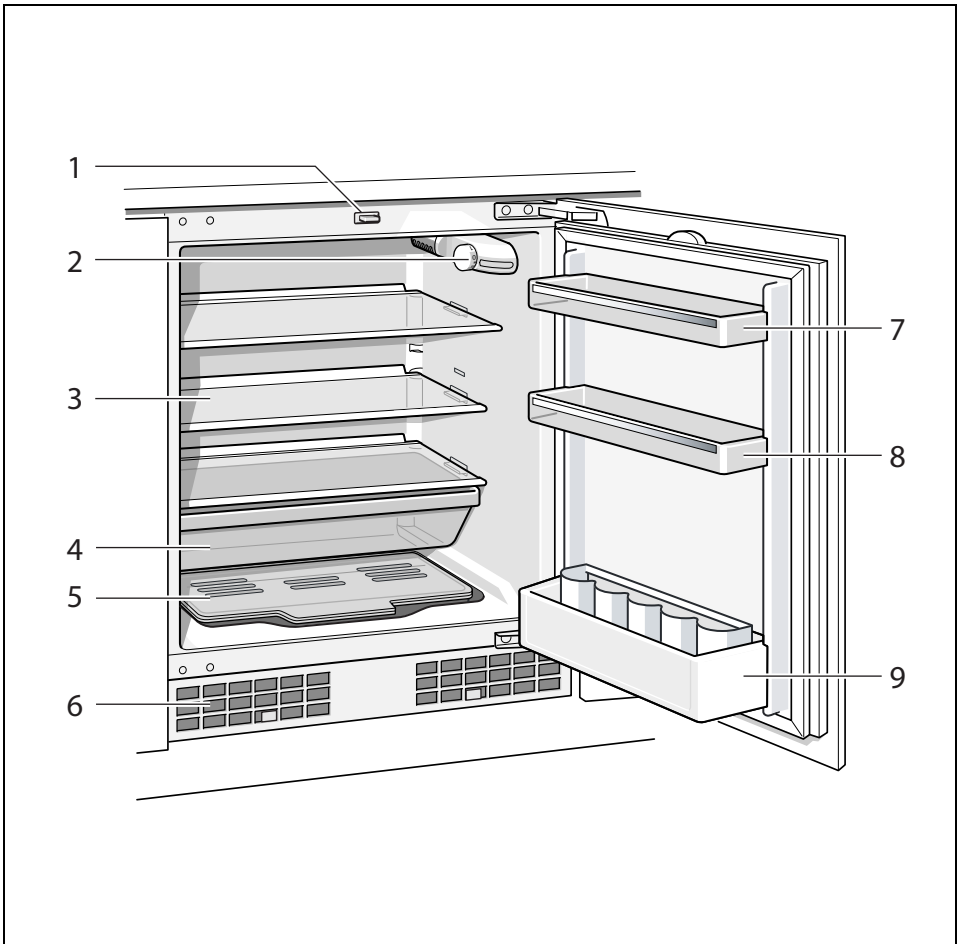
Slika **13**

Prosimo, da nam pomagate z navedbo številke proizvoda in številke proizvodnje, da ne bo nepotrebnih prihodov.

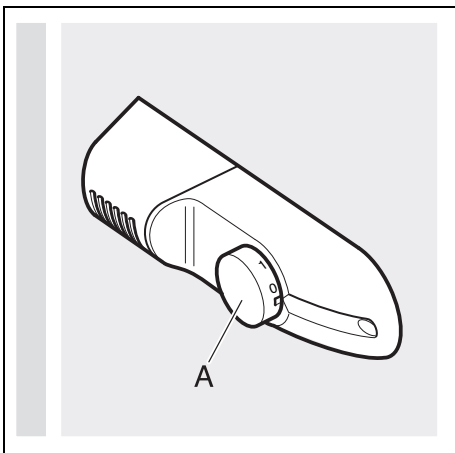
Uštedecete i troškove koji su sa tim u vezi.

Naročilo za popravilo in svetovanje v primeru motenj

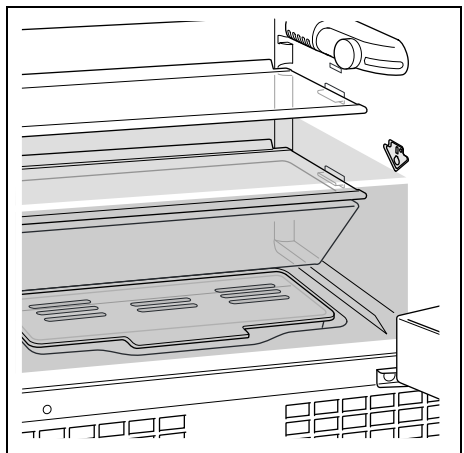
Podatke glede vseh držav, boste našli v priloženem seznamu servisnih služb.



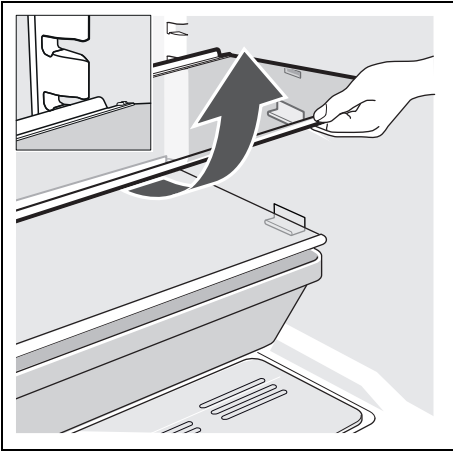
1



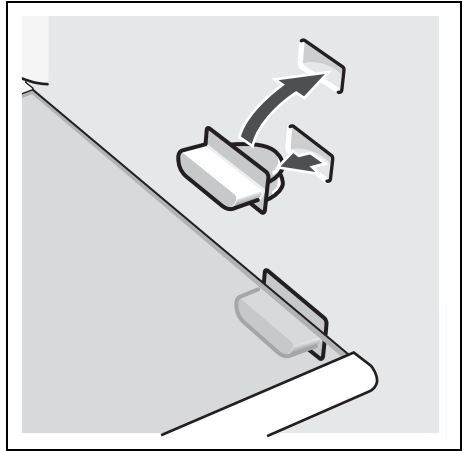
2



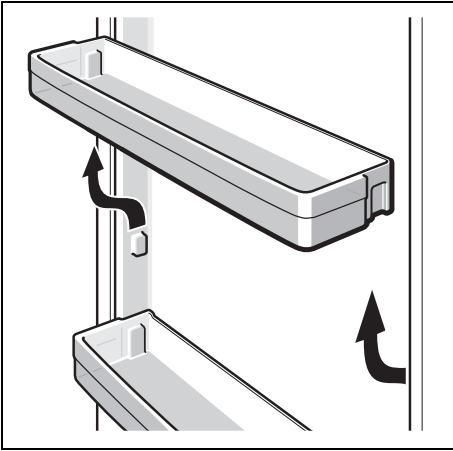
3



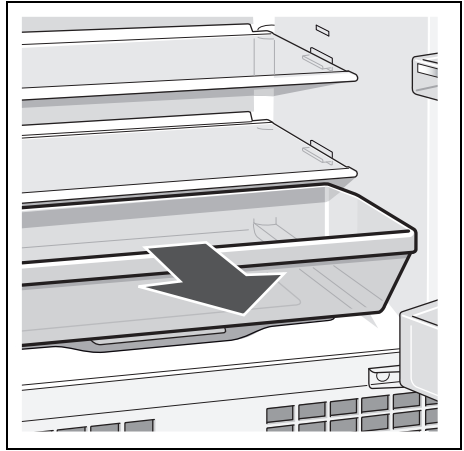
4



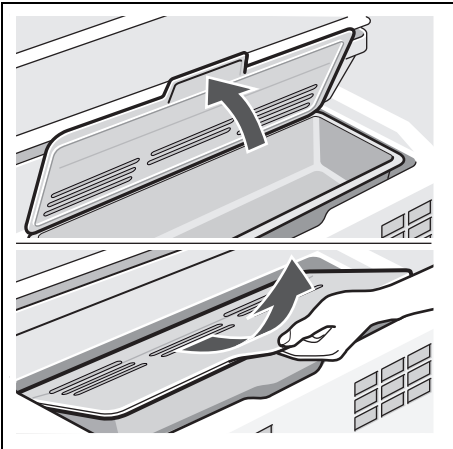
5



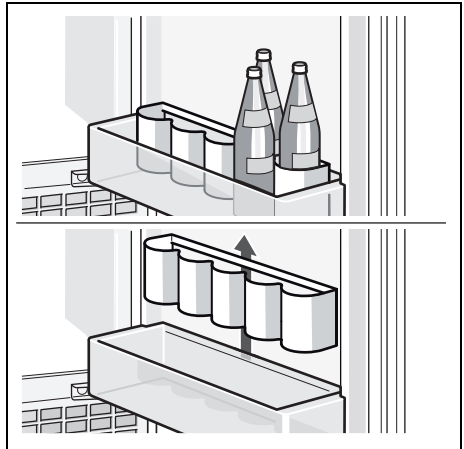
6



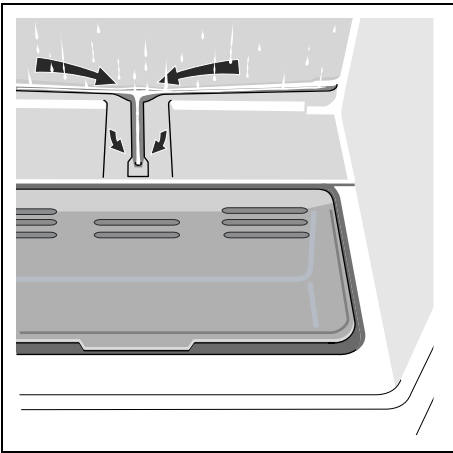
7



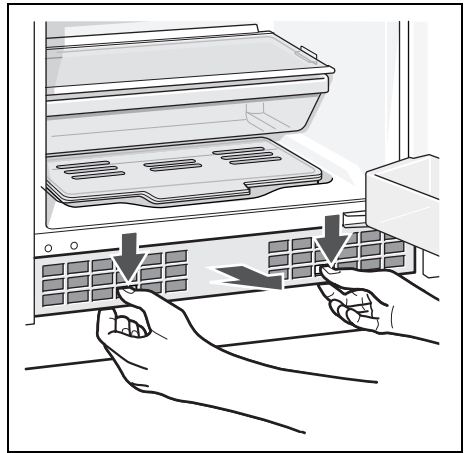
8



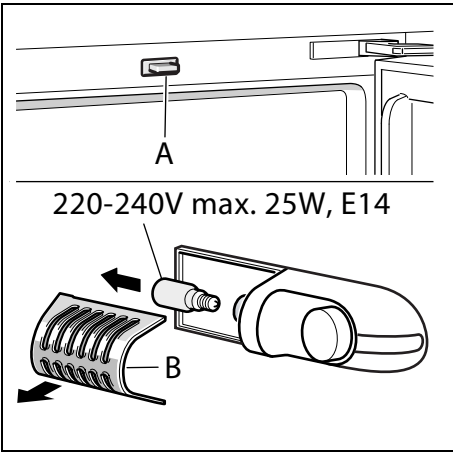
9



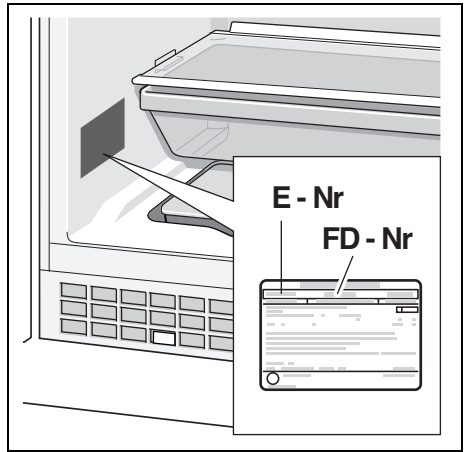
10



11



12



13

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

DEUTSCHLAND



9000616311 (9202)

sl